

<<撼世之声>>

图书基本信息

书名：<<撼世之声>>

13位ISBN编号：9787501236428

10位ISBN编号：7501236429

出版时间：2009-10

出版时间：世界知识

作者：睿语达 编译

页数：335

字数：248000

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

## &lt;&lt;撼世之声&gt;&gt;

## 内容概要

“奥巴马旋风”已经趋于平静，而本书出版的动力来源于奥巴马愈久弥香的语言魄力，来源于英语学习者、演讲爱好者、奥巴马迷们、翻译爱好者、关注国际政治的朋友们对更好译本的期盼。

奥巴马堪称是一位天生的演讲活动家。

他的演讲流畅、慷慨激昂、字字珠玑，也句句透露出真性情。

他的演讲常带给人们希望和信心，能让选民满腔热情地追随他，憧憬着他倡导的变革。

奥巴马也可以说是一位高水平的作家。

他会恰到好处地引用或大或小的故事，抑或使用或繁或简的词句，总能最大限度地激起听众或读者的共鸣。

奥巴马当然也是一位言行一致。

试图力挽狂澜的总统。

他一上任便大力部署经济复苏计划，着手伊拉克撤军事宜，同时向那些与美国关系紧张的国家频伸橄榄枝。

本书选译了16篇奥巴马的完整演讲，从2002年的反对伊拉克战争，到竞选总统，再到今年7月重启美俄关系的演讲。

在奥巴马那反战、变革、团结、反恐、合作的呼声中，人们能强烈地感受到希望、信心和力量！

我们知道，但凡演讲稿，其遣词造句都极为讲究，更何况出自奥巴马这样的作家型演讲者，所以要正确理解，再用适当的中文表达出来，其难度可想而知。

该译本算不上完美之作，但在翻译过程中尽量地查找相关资料，力求完整、准确，流畅地表达原作的意义，再现演讲的场景。

至于演讲稿中优美的语句，深刻的内涵，以及奥巴马演讲的风格，赢得人心的沟通技巧等，本书不作评论，全留待读者去细细品味。

译文中适当地添加了一些译注，目的是为读者更好地理解 and 欣赏。

<<撼世之声>>

书籍目录

第一部分 初露锋芒 1.反对伊拉克战争 2.无畏的希望 3.社会保险及其前景 4.诚实的政府——未来的希望  
第二部分 披荆斩棘 5.正式宣布竞选美国总统 6.超级星期二 7.更完善的联邦 8.我们热爱的美国 9.竞选总统获胜感言  
第三部分 大刀阔斧 10.总统就职演说 11.危机实况 12.我们同为一国子民 13.国情咨文  
14.负责任地结束伊克拉战争 15.全新的开端 16.充满希望的重启之旅

## &lt;&lt;撼世之声&gt;&gt;

## 章节摘录

走进市中心的任何社区，人们都会告诉你——要教会孩子好好读书，仅靠政府的力量还远远不够——他们明白，父母也必须尽职尽责地教育孩子，明白只有提高孩子的期望值，关掉电视机，并杜绝所谓“捧着书本的黑人孩子是在充装白人”的恶语流言，孩子们才可能有所成就。这些事情民众心里都明白。

（掌声）人民并不期望政府解决他们所有的问题。

但是他们内心深处认为，只要政府对政务的轻重缓急做出些微的调整，我们就能让美国的每个孩子都树立积极向上的人生目标，确保机遇之门向所有人敞开。

他们知道我们能够做得更好。

他们也需要那样的选择！

正是在本次选举中，我们提供了那样的选择。

我们民主党已经选出一个人来领导大家，这个人代表了咱们国家所能呈现的最好一面。

他就是约翰·克里！

（掌声）约翰·克里深刻理解共享、信念和奉献等崇高理想，因为正是这些铸就了他生命的全部。

从他在越战中英勇作战，到回国后出任检察官和副州长，之后在美国参议院供职二十多年，他把自己奉献给了这个国家。

多少次，我们目睹他舍弃唾手可得的的机会，而选择迎难而上。

他的价值观和他的经历是我们最优秀品行的生动写照。

约翰·克里坚信，美国是个鼓励勤恳工作的国度。

因此，对于可以为国内创造就业机会的公司，他会给予其税收上的优惠；而那些把就业机会移至他国的公司就无法享受到此类待遇。

（掌声）约翰·克里坚信，美国是个平等的国度，所有老百姓都能买得起跟华盛顿的政客们一样的医疗保险！

（掌声）约翰·克里坚信能源自主的重要性，这样我们就不会再受制于石油公司对利润的追求，或是害怕国外油田遭到破坏！

（掌声）

<<撼世之声>>

编辑推荐

《撼世之声:奥巴马演说精选(英汉对照)》：学地道英语 做警察演讲 成卓越领导 巴拉克·侯赛因·奥巴马，(Barack Hussein Obama)，1961年出生于美国夏威夷1983年获得哥伦比亚大学文学学士学位1991年获得哈佛大学法学博士学位1997-2004年担任伊利诺伊州参议员2005-2008年担任联邦参议员2009年1月20日宣布就职美国第44任总统奥巴马是美国有史以来第一位非洲裔总统，他的当选书写了美国历史的新篇章。

任何企图使某个国家或某一群体凌驾于另一国家或另一群体之上的世界秩序必定失败。

各国增强国力不再是“零和”游戏，而是必须共享进步。

人类的进步不可阻挡。

发展与传统不必对立。

是的，我们做得到！

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>